

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35708
Nombre	Estudios de poesía en lengua italiana
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2021 - 2022

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Carácter
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	54 - Estudios en literaturas de lengua B (OB italiano)	Optativa

Coordinación

Nombre	Departamento
BENAVENT BENAVENT, JULIA	160 - Filología Francesa e Italiana

RESUMEN

La asignatura “Estudios de poesía en lengua Italiana” es una asignatura obligatoria de 6 créditos del cuarto curso del Mayor de Italiano del Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas. En esta materia se incluyen también las asignaturas. Esta materia aporta unos conocimientos de la poesía italiana medieval, basada en la disciplina de la Lectura Dantis, que busca comentar la obra *Commedia* de Dante Alighieri.

En el contexto de la materia, esta asignatura tiene como objetivo el estudio de la figura de Dante y la enorme y decisiva importancia en los ámbitos literarios y culturales de su tiempo, así como la influencia en la literatura italiana posterior, sin descontar su trascendencia en la historia de la lengua italiana. Así pues, el objetivo general de la asignatura es conocer y comprender la obra capital de Dante Alighieri en su contexto histórico.

Además, se introducirá la metodología de análisis y comentario literario y de las fuentes clásicas.



CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

Como se ha indicado la asignatura se relaciona con otras materias de la literatura medieval y con la asignatura Estudios lingüísticos en el lengua italiana, que se imparten en los cursos anteriores.

Se requiere conocimiento de la lengua italiana de nivel B1

COMPETENCIAS (RD 1393/2007) // RESULTADOS DEL APRENDIZAJE (RD 822/2021)

1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura

- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.
- Aplicar criterios de calidad en el trabajo en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Aplicar corrientes y metodologías de la teoría y crítica literarias al ámbito de los estudios literarios en lengua extranjera.
- Conocer y aplicar técnicas y métodos de análisis de textos literarios en lengua extranjera.
- Comprender los textos de literatura extranjera en su lengua.
- Localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Identificar problemas y temas de investigación y evaluar su relevancia en el área de estudio.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (RD 1393/2007) // SIN CONTENIDO (RD 822/2021)

Resultados previstos del aprendizaje:



1. Saber comprender un texto que abarca la vida medieval y la trasciende.
2. Competencia en el uso de los métodos de análisis y comentario literario.
3. Conocimiento y capacidad de identificar los rasgos lingüísticos de la lengua en cada período histórico.
4. Conocimiento de la lengua italiana del siglo XIV.
5. Conocimiento de los momentos fundamentales en la evolución de la obra de Dante.
6. Incremento de la capacidad para desarrollar por escrito y exponer en lengua italiana una reflexión crítica y sintética sobre aspectos de los cantos de la Commedia.
7. Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua italiana.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Introducción al estudio de la obra de Dante Alighieri. Contexto y desarrollo.

2. Introducción a la lengua italiana en tiempos de Dante. Lengua y política.

3. Lectura escogida de 15 cantos del Infierno

4. Lectura escogida de 15 cantos del Purgatorio

5. Lectura escogida de 15 cantos del Paraíso

6. Fuentes de la Commedia

7. Interpretaciones y lecturas de la Commedia en la historia



VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases de teoría	60,00	100
Elaboración de trabajos individuales	30,00	0
Lecturas de material complementario	20,00	0
Preparación de actividades de evaluación	20,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	20,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

Excepto los dos primeros temas introductorios, el resto se estudiará mediante la lectura en clase de los textos escogidos, con el comentario del profesor, que irá introduciendo los temas y el estudio, aconsejará la bibliografía y distribuirá las tareas. La lectura en voz alta forma parte del programa de la asignatura y su dominio es fundamental para la transmisión de esta obra.

Clases teóricas: Las clases teóricas se centrarán en la explicación de la profesora de las cuestiones literarias e históricas relativas a cada tema. Se completarán con las exposiciones orales de los alumnos sobre las lecturas aconsejadas que se relacionarán con la teoría explicada.

Metodología del comentario: Las clases prácticas consistirán en la explicación y aplicación de la metodología de análisis literario de los cantos seleccionados. En las clases se introducirán referencias a la historia de Italia y Europa y servirán para estudiar la realidad cultural, social y lingüística de Dante. El primer análisis lo realizará la profesora para después dejar paso a los alumnos que realizarán los análisis de los siguientes textos. Los textos de análisis los proporcionará la profesora.

EVALUACIÓN

La evaluación del curso se realizará a través de la presentación de dos trabajos:

- Un examen escrito sobre la estructura y los personajes de la Divina Commedia. (50%)
- Un examen escrito sobre historia cultural y literaria de la Divina Commedia (25%)
- Realización de exposiciones orales sobre temas teóricos y de análisis de textos.(25%)

La fecha del examen parcial será acordada en clase, así como la de las exposiciones y de los análisis se fijará en clase.

Para poder seguir la evaluación continua se habrá de contar con una asistencia del 80%.



Los estudiantes que por alguna causa justificada no puedan asistir a clase deberán ponerse en contacto con la profesora para planificar el seguimiento y evaluación de la materia. No obstante, para ser evaluados, deberán presentar igualmente el comentario literario (50%) y realizar un examen final (25%), y un examen de las lecturas obligatorias (25%).

Para los alumnos que sigan la evaluación continua la evaluación constará pues de 3 partes diferenciadas:

Tipo de evaluación	% sobre final
a) Examen escrito de la estructura y personajes de la Divina Commedia	50
b) Examen de historia cultural y literaria de la Divina Commedia	25
c) Exposiciones orales y análisis de textos	25

Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario entregar y aprobar cada una de las tres partes, y alcanzar en cada una de ellas al menos un 5.

Criterios de evaluación

Comprensión, exposición, razonamiento y presentación del trabajo.

Aplicación adecuada de los métodos de análisis y comentario literario. Corrección lingüística.

REFERENCIAS

Básicas

- Los textos que servirán para los comentarios lingüísticos evaluables para la nota los proporcionará la profesora.

Las lecturas obligatorias también las proporcionará la profesora y son las siguientes:

Dante ALIGHIERI, *Commedia*. Para el estudio del *Inferno* se aconseja una buena edición comentada (porej.: Bosco-Reggio, Firenze, Le Monnier; Chiavacci Leonardi, i "Meridiani" Mondadori; Garavelli-Corti, Milano, Bompiani; Sermonetti, Milano, Edizioni Scolastiche Bruno Mondadori, Pietro Vetro, Mursia, Milano, E. Pasquini-A.E. Quaglio (Milano, Garzanti); N. Sapegno (Firenze, La Nuova Italia) u otra edición accesible en la Biblioteca de la Universitat de Valencia). La lectura será completa. Durante el curso se indicarán los cantos objeto de un análisis más detallado. Dante ALIGHIERI, *Epistola a Cangrande*.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA ACCESIBLE EN LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA:

*

Bosco, Umberto, *Dante, la vita e le opere*, RAI, Torino

*



Casella, Mario, *Introduzione alle opere di Dante*, Bompiani, Milano

*

Padoan, Giorgio, *Introduzione a Dante*, Sansoni, Firenze

*

Viti, Gorizio, *Dante e la Divina commedia, introduzione e guida allo studio dell'opera dantesca...* Le Monnier, Firenze

*

Storia della letteratura italiana, ed. de Enrico Malato, Salerno, Roma.

Complementarias

- *Tenzzone: revista de la Asociación Complutense de Dantología* - <http://www.ucm.es/info/italiano/acd/tenzone/index.htm>
 - Auerbach, Erich *San Francesco Dante Vico : ed altri saggi di filologia romanza*. Bari, De Donato, 1970
 - Asín Palacios, Miguel, *La escatología musulmana en La divina comedia; seguida de Historia y crítica de una polémica*, Hiperión, Madrid.
 - Asín Palacios, Miguel, *Dante y el Islam*, Voluntad, Madrid, 1927.
 - Batkin, L. M., *Dante e la società italiana del '300* , De Donato, Bari, 1970.
 - Boccaccio, Giovanni, *Trattatello in laude di Dante*, Introduzione, prefazione e note di Luigi Sasso, Garzanti, [S.I.] 1995.
 - Cerulli Enrico, *Il Libro della Scala e la questione delle fonti arabo spagnole della Divina Commedia*, Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano.
 - Commento di Francesco da Buti sopra *La Divina Comedia di Dante Alighieri*, Nistri-Lischi, Pisa, 1989.
 - Conferencia por Agustín G. de Amezua, sesión del día 26 de abril de 1922, *Fases y caracteres de la influencia del Dante en España*, Reus, Madrid, 1922.
 - Dante, *La vida nueva*, introducción de Julio Martínez Mesanza, Alianza, Madrid, 1997.
 - Delmay, Bernard, *I personaggi della Divina Commedia: classificazione e registro*, Leo S. Olschki, Firenze.
 - Enciclopedia Dantesca*, Istituto della Enciclopedia Italiana, Roma, 1984.
 - Holmes, George, *Dante*, Oxford University Press [etc.], Oxford [etc.], 1980.
 - La Vendetta en la Divina Comedia : conferencia por Diego Maria Crehuet*, Reus, Madr
- *La vita nuova di Dante Alighieri*, G. C. Sansoni, Firenze.
 - Larner, John, *L'Italia nell'età di Dante, Petrarca e Boccaccio*, Società Editrice Il Mulino, Bologna.
 - Lumia, Giuseppe, *Aspetti del pensiero político di Dante*, Giuffrè, Milano.
 - Opere del divino poeta Dante con suoi commenti recorrecti et con ogni diligentia nouamente in littera cursiua impresse ; [comento de Christoforo landino ; recorrecti per Pietro de Figino]*, Venècia .- per miser Bernardino stagnino ..., Venetia, 1520.
 - Vallone Aldo, *Aspetti dell'esegesi dantesca nei secoli XVI e XVII: attraverso testi inediti*, Milella, Lecce .
 - Vida nueva. edición bilingüe de Raffaele Pinto; traducción de Luis Martínez de Merlo*, Cátedra, Madrid, 2003.
 - Wlassics, Tibor, *Dante narratore: saggi sullo stile della commedia*, Leo S. Olschki, Firenze.
 - Dantis Alagherii Comedia. Appendice bibliografica 1988-2000 / per cura di Federico Sanguineti*



Publicazione: Firenze : Edizioni del Galluzzo per la Fondazione Ezio Franceschini, 2005

Descrizione fisica: XXVI, 461 p. ; 25 cm + 1 CD-ROM.

Canti dell'Inferno/Purgatorio/Paradiso di Dante Alighieri / con approfondimenti, letture critiche e attività didattiche a cura di Riccardo Merlante e Stefano Prandi. Pubblicazione: Brescia! : La scuola, 2004

- Traducciones al castellano y al catalán accesibles en la Universitat de València:

Dante Alighieri, La divina comèdia. Infern. Traducció i comentaris de Josep Maria de Sagarra

Dante Alighieri, La divina comèdia. Infern, versió catalana d'Andreu Febrer; a cura d'Annamaria Gallina, Barcelona, Barcino.

Dante Alighieri, La divina comèdia. Infern, versió catalana Joan F. Mira, Barcelona, Proa.

Dante Alighieri (1265-1321), Comedia, introducción, traducción en verso y notas de Angel Crespo, Barcelona, Planeta.

Dante Alighieri, Divina comedia, edición de Giorgio Petrocchi; traducción y notas de Luis Martínez de Merlo; con un Apéndice sobre "Dante en España" de Joaquín Arce, Cátedra, Madrid

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

MODEL ADDENDA COVID-19

CURS ACADÈMIC 2020-2021 (QUADRIMESTRE 2)

CODI:	35708
ASSIGNATURA:	Estudis de poesia en llengua italiana
CURS:	2020-2021
QUADRIMESTRE:	2



IDIOMA: Castellà

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos

- 1. Introducción al estudio de la obra de Dante Alighieri. Contexto**
- 2. Introducción a la lengua italiana en tiempos de Dante. Lengua y política**
- 3. Lectura escogida de 15 cantos del Infierno**
- 4. Lectura escogida de 15 cantos del Purgatorio**
- 5. Lectura escogida de 15 cantos del Paraiso**
- 6. Fuentes de la Commedia**
- 7. Interpretaciones y lecturas de la Commedia en la historia.**

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

ACTIVITAT

Presencial Clases de teoria 60.00 Presencial o en conexió 100

Elaboración de trabajos individuales 30.00

Lecturas de material complementario 20.00

Preparación de actividades de evaluación 20.00

Preparación de clases prácticas y de problemas 20.00

TOTAL 150.00



3. Metodología docente

Excepto los dos primeros temas introductorios, el resto se estudiará mediante la lectura en clase de los textos escogidos, con el comentario del profesor, que irá introduciendo los temas y el estudio, aconsejará la bibliografía y distribuirá las tareas. La lectura en voz alta forma parte del programa de la asignatura y su dominio es fundamental para la transmisión de esta obra.

Clases teóricas: Las clases teóricas se centrarán en la explicación de la profesora de las cuestiones literarias e históricas relativas a cada tema. Se completarán con las exposiciones orales de los alumnos sobre las lecturas aconsejadas que se relacionarán con la teoría explicada.

Metodología del comentario: Las clases prácticas consistirán en la explicación y aplicación de la metodología de análisis literario de los cantos seleccionados. En las clases se introducirán referencias a la historia de Italia y Europa y servirán para estudiar la realidad cultural, social y lingüística de Dante. El primer análisis lo realizará la profesora para después dejar paso a los alumnos que realizarán los análisis de los siguientes textos. Los textos de análisis los proporcionará la profesora.

4. Evaluación

La evaluación del curso se realizará a través de la presentación de dos trabajos:

- Un examen sobre la estructura y los personajes de la Divina Commedia. (50%)
- Un examen sobre la historia cultural y literaria de la Divina Commedia (25%)
- Realización de exposiciones orales análisis de textos.(25%)

La fecha del examen será a mediados del cuatrimestre.

La fecha de las exposiciones y de los análisis se fijará en clase.

Para poder seguir la evaluación continua se habrá de contar con una asistencia del 80%. Los estudiantes que por alguna causa justificada no puedan asistir a clase deberán ponerse en contacto con la profesora para planificar el seguimiento y evaluación de la materia. No obstante, para ser evaluados, deberán presentar igualmente el comentario literario (50%) y realizar un examen final (25%), y un examen de las lecturas obligatorias (25%).

Para los alumnos que sigan la evaluación continua la evaluación constará pues de 3 partes diferenciadas:

Tipo de evaluación % sobre final



- a) examen escrito sobre estructura y personajes 50
- b) examen escrito sobre historia cultural y literaria 25
- c) Exposiciones orales y análisis de textos 25

Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario entregar y aprobar cada una de las tres partes, y alcanzar en cada una de ellas al menos un 5.

Criterios de evaluación Comprensión, exposición, razonamiento y presentación del trabajo. Aplicación adecuada de los métodos de análisis y comentario literario. Corrección lingüística.

5. Bibliografía

Los textos que servirán para los comentarios lingüísticos evaluables para la nota los proporcionará la profesora.

Las lecturas obligatorias también las proporcionará la profesora y son las siguientes:

Dante ALIGHIERI, *Commedia*.

Para el estudio del *Inferno* se aconseja una buena edición comentada (por ej.: Bosco-Reggio, Firenze, Le Monnier; Chiavacci Leonardi, i "Meridiani" Mondadori; Garavelli Corti, Milano, Bompiani; Sermonti, Milano, Edizioni Scolastiche Bruno Mondadori, Pietro Vetro, Mursia, Milano, E. Pasquini-A.E. Quaglio (Milano, Garzanti); N.Sapegno (Firenze, La Nuova Italia) u otra edición accesible en la Biblioteca de la Universitat de Valencia). La lectura será completa. Durante el curso se indicarán los cantos objeto de un análisis más detallado.

Dante ALIGHIERI, *Epistola a Cangrande*.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA ACCESIBLE EN LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA:

Bosco, Umberto, *Dante, la vita e le opere*, RAI, Torino

Casella, Mario, *Introduzione alle opere di Dante*, Bompiani, Milano

Padoan, Giorgio, *Introduzione a Dante*, Sansoni, Firenze * Viti, Gorizio, *Dante e la Divina commedia, Introduzione e guida allo studio dell'opera dantesca...* Le Monnier, Firenze

Malato, Enrico, *Storia della letteratura italiana*, ed. de Enrico Malato, Salerno, Roma.



Complementaria

Tenzone: revista de la Asociación Complutense de Dantología -

<http://www.ucm.es/info/italiano/acd/tenzone/index.htm>

Auerbach, Erich, *San Francesco Dante Vico : ed altri saggi di filologia romanza*. Bari, De Donato, 1970

Asín Palacios, Miguel, *La escatología musulmana en La divina comedia; seguida de Historia y crítica de una polémica*, Hiperión, Madrid.

Asín Palacios, Miguel, *Dante y el Islam*, Voluntad, Madrid, 1927.

Batkin, L. M., *Dante e la società italiana del '300*, De Donato, Bari, 1970.

Boccaccio, Giovanni, *Trattatello in laude di Dante*, Introduzione, prefazione e note di Luigi Sasso, Garzanti, [S.l.] 1995.

Cerulli Enrico, *Il Libro della Scala e la questione delle fonti arabo spagnole della Divina Commedia*, Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano.

Comento di Francesco da Buti sopra La Divina Comedia di Dante Alighieri, Nistri-Lischi, Pisa, 1989.

Conferencia por Agustín G. de Amezua, sesión del día 26 de abril de 1922, Fases y caracteres de la influencia del Dante en España, Reus, Madrid, 1922.

Dante, *La vida nueva*, introducción de Julio Martínez Mesanza, Alianza, Madrid, 1997. Delmay, Bernard, *I personaggi della Divina Commedia: classificazione e registro*, Leo S. Olschki, Firenze.

Enciclopedia Dantesca, Istituto della Enciclopedia Italiana, Roma, 1984.

Holmes, George, *Dante*, Oxford University Press [etc.], Oxford [etc.], 1980.

La Vendetta en la Divina Comedia: conferencia por Diego Maria Crehuet, Reus, Madrid.

IDIOMA: Castellà

MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL



1. Contenidos

Se mantienen los contenidos que constan en la guía docente

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Sesiones programadas en el mismo horario y fecha, con la misma duración.

3. Metodología docente

Videoconferencia síncrona BBC

4. Evaluación

Pruebas de evaluación mediante trabajos académicos

5. Bibliografía

Se sustituirá la bibliografía recomendada totalmente o en parte por no estar disponible en línea.